



## Tartalom

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Tanács**

2014/C 164/01	Értesítés a 2014/308/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatt korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és a(z) 577/2014/EU tanácsi végrehajtási rendellel végrehajtott, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatt korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére .....	1
2014/C 164/02	Értesítés a szíriai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/255/KKBP tanácsi határozatban és a 36/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére .....	2

**Európai Bizottság**

2014/C 164/03	Euroátváltási árfolyamok .....	3
---------------	--------------------------------	---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2014/C 164/04	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek <sup>(1)</sup> .....	4
2014/C 164/05	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> .....	5

2014/C 164/06	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek <sup>(1)</sup> .....	6
2014/C 164/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> .....	7
2014/C 164/08	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére .....	8

## V Hirdetmények

### A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### Európai Bizottság

2014/C 164/09	A Bizottság közleménye a dömpingellenes vámok visszatérítéséről .....	9
2014/C 164/10	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	21

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### Európai Bizottság

2014/C 164/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7247 – Fresenius SE & CO/Sistema JSFC/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	22
---------------	--	----

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### Európai Bizottság

2014/C 164/12	Értesítés az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe a(z) 583/2014/EU bizottsági rendelet értelmében felvett Al-Nusrah Front for the People of the Levant és Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad számára .....	23
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a 2014/308/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatt korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és a(z) 577/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2014/C 164/01)

Az alábbi információt hozzuk azon személyek tudomására, akik a 2014/308/KKBP<sup>(1)</sup> tanácsi határozattal módosított, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatt korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 2014/145/KKBP<sup>(2)</sup> tanácsi határozat mellékletében, valamint a(z) 577/2014/EU<sup>(3)</sup> tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU<sup>(4)</sup> tanácsi rendelet I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeket fel kell venni az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személyek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra, hogy kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 269/2014/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a döntésnek a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra, hogy a Tanács döntése ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 2014.5.29., 34. o.

<sup>(2)</sup> HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

<sup>(3)</sup> HL L 160., 2014.5.29., 7. o.

<sup>(4)</sup> HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

**Értesítés a szíriai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/255/KKBP tanácsi határozatban és a 36/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(2014/C 164/02)

A Tanács az alábbi információkat hozza a 2014/309/KKBP tanácsi határozattal<sup>(1)</sup> módosított a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2013/255/KKBP tanácsi határozat<sup>(2)</sup> I. mellékletében, valamint a 578/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelettel<sup>(3)</sup> végrehajtott 36/2012/EU tanácsi rendelet<sup>(4)</sup> II. mellékletében szereplő személyek és szervezetek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek és szervezetek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2013/255/KKBP tanácsi határozatban, illetve a 36/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre és szervezetekre.

Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 36/2012/EU tanácsi rendelet IIa. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 16. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2015. március 31-ig kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékének a 2013/255/KKBP tanácsi határozat 34. cikkével, illetve a 36/2012/EU tanácsi rendelet 32. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett következő felülvizsgálatakor figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

---

<sup>(1)</sup> HL L 160., 2014.5.29., 38. o.  
<sup>(2)</sup> HL L 147., 2013.6.1., 14. o.  
<sup>(3)</sup> HL L 160., 2014.5.29., 11. o.  
<sup>(4)</sup> HL L 16., 2012.1.19., 1. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2014. május 28.

(2014/C 164/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3608	CAD	Kanadai dollár	1,4781
JPY	Japán yen	138,73	HKD	Hongkongi dollár	10,5497
DKK	Dán korona	7,4631	NZD	Új-zélandi dollár	1,6039
GBP	Angol font	0,81250	SGD	Szingapúri dollár	1,7096
SEK	Svéd korona	9,0320	KRW	Dél-Koreai won	1 390,72
CHF	Svájci frank	1,2225	ZAR	Dél-Afrikai rand	14,2843
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	8,5122
NOK	Norvég korona	8,1020	HRK	Horvát kuna	7,5960
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 836,99
CZK	Cseh korona	27,442	MYR	Maláj ringgit	4,3861
HUF	Magyar forint	304,00	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,825
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB	Orosz rubel	46,9764
PLN	Lengyel zloty	4,1564	THB	Thaiföldi baht	44,504
RON	Román lej	4,3955	BRL	Brazil real	3,0569
TRY	Török líra	2,8616	MXN	Mexikói peso	17,5298
AUD	Ausztrál dollár	1,4745	INR	Indiai rúpia	80,1885

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján**

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 164/04)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Athén – Kozáni – Kasztoría
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2014. szeptember 1-jétől
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority (Görög Polgári Légiforgalmi Hatóság) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II P.O. Box 70360 16604 Glyfada – Athén GÖRÖGORSZÁG  Tel. +30 21 08916149 / 08916121 Fax +30 21 08947132 Internet: www.hcaa.gr

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 164/05)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Athén – Kozáni – Kasztoría
A szerződés érvényességi ideje	2014. szeptember 1–2018. augusztus 31.
A pályázatok benyújtásának határideje	A közszolgáltatási kötelezettség közzétételének napjától számítva 61 nap
A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority (Görög Polgári Légiforgalmi Hatóság) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athén GÖRÖGORSZÁG  Tel. +30 210 8916149 / 210 8916121 Fax +30 210 8947132 Internet: www.hcaa.gr

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján**

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 164/06)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Szaloniki – Límnosz – Ikaría
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2014. szeptember 1-jétől
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority (Görög Polgári Légiforgalmi Hatóság) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athén GÖRÖGORSZÁG  Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: <a href="http://www.hcaa.gr">www.hcaa.gr</a>



**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 164/07)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Szaloniki – Límnosz – Ikaría
A szerződés érvényességi ideje	2014. szeptember 1–2018. augusztus 31.
A pályázatok benyújtásának határideje	A közszolgáltatási kötelezettség közzétételének napjától számítva 61 nap
A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority (Görög Polgári Légiforgalmi Hatóság) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athén GÖRÖGORSZÁG  Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: www.hcaa.gr

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(2014/C 164/08)

Tagállam	Spanyolország
Érintett útvonal	Menorca–Madrid
A szerződés időbeli hatálya	Az üzemeltetés megkezdésének napjától két (októbertől májusig tartó) nyolchónapos időszak
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételének napjától számított 2 hónap elteltével
A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és dokumentumok beszerezhetők	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid SPANYOLORSZÁG Tel. +34 915978454 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

A Bizottság közleménye  
a dömpingellenes vámok visszatérítéséről

(2014/C 164/09)

Ez a közlemény megállapítja a dömpingellenes vámoknak az 1225/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) 11. cikke (8) bekezdése szerinti visszatérítése iránti kérelemre vonatkozó iránymutatásokat. Ezek az iránymutatások hatályon kívül helyezik és felváltják a 2002-ben közzétett iránymutatásokat<sup>(2)</sup>. Az iránymutatások célja, hogy a visszatérítési eljárásban érintett különböző felek számára tisztázza a kérelmekben teljesítendő feltételeket és lépésről lépésre, átfogóan ismertesse az esetleges visszatérítést eredményező eljárást.

## 1. Cél

A visszatérítési eljárás célja a már megfizetett dömpingellenes vámok visszatérítése abban az esetben, amikor a vámok fizetésének alapjául szolgáló dömpingkülönbözlet megszűnt vagy csökkent. Ez magában foglalja az exportáló gyártó Unióba irányuló exportjainak vizsgálatát és az új dömpingkülönbözlet kiszámítását.

## 2. A visszatérítési eljárás alapelvei

## 2.1. Melyek a teljesítendő követelmények?

Az alaprendelet 11. cikkének (8) bekezdése szerinti visszatérítési kérelmeknek be kell mutatniuk, hogy a vámok fizetésének alapjául szolgáló dömpingkülönbözlet csökkent vagy megszűnt. Egyéb körülmények esetén a behozatali vámok visszafizetésére vonatkozó Közösségi Vámkódex VII. címe 5. fejezetének rendelkezéseit lehet alkalmazni<sup>(3)</sup>.

## 2.2. Ki jogosult visszatérítést igényelni?

a) Minden olyan importőr igényelheti a visszatérítést, aki az Unióba árut hozott be, amelyekre a vámhatóságok dömpingellenes vámot állapítottak meg.

b) Ha a dömpingellenes vámok kivetése egy olyan vizsgálatra hivatkozva történt, amelyben a Bizottság a dömping vizsgálata céljából az alaprendelet 17. cikke szerint az exportáló gyártók köréből történő mintavételhez folyamodott, az importőrök kérhetik a visszatérítést, függetlenül attól, hogy az importőrök exportáló gyártó üzletfelei az eredeti mintában szerepeltek-e vagy sem.

## 2.3. Mi a visszatérítési kérelem határideje?

a) A kérelmeket attól az időponttól számított hat hónapon belül kell benyújtani, hogy az illetékes hatóságok a dömpingellenes vámközt megállapították, azaz a vámtartozásnak az illetékes hatóságok általi közlésének napjától a Közösségi Vámkódex 221. cikkének értelmében. A kérelmet azon tagállam illetékes hatóságának kell benyújtani, amelyben az árut szabad forgalomba bocsátás céljából vámkezeltek az Unión belül (lásd a lenti 3.2. és 3.3. pontokat).

<sup>(1)</sup> A Tanács 2009. november 30-i 1225/2009/EK rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság dömpingellenes vámok visszatérítéséről szóló közleménye (HL C 127., 2002.5.29., 10. o.).

<sup>(3)</sup> A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

- b) Ha az importőr vitatja az ügyleteire alkalmazott dömpingellenes vám érvényességét az uniós vámjogszabályok értelmében, függetlenül attól, hogy ez a vámfizetés felfüggesztésével jár-e vagy sem, az importőrnek mégis a dömpingellenes vám-visszafizetési kérelmet a vámok megállapításától számított hat hónapos határidőn belül kell benyújtania, hogy a kérelem elfogadható legyen.

A Bizottság a kérelmezővel egyetértésben dönthet a visszatérítési vizsgálat felfüggesztéséről a vámkötelezettség végleges megállapításig.

#### 2.4. *Hogyan történik a felülvizsgált dömpingkülönbözlet megállapítása?*

- a) A Bizottság a kérdéses esetben az exportáló gyártó által előállított szóban forgó termék összes exportja tekintetében egy reprezentatív időszakra vetítve meghatározza a dömpingkülönbözletet, az Unió valamennyi importőrére és nem csak a visszatérítést igénylő importőrökre vonatkozóan.
- b) Következésképpen, a visszatérítési vizsgálat minden olyan termékkódra <sup>(1)</sup> kiterjed majd, amely a dömpingellenes vámok kivetéséről szóló rendeletben meghatározott termékmeghatározás alá esik, és nem csak azokra a termékekre, amelyeket a kérelmező az Unióba importál.
- c) A körülmények változatlansága esetén a vám megállapítását eredményező vizsgálatban alkalmazott módszertant kell követni.

#### 2.5. *Kinek az együttműködésére van szükség?*

A visszatérítési kérelem sikere nemcsak a kérelmező, hanem az exportáló gyártó együttműködési hajlandóságától is függ. A kérelmezőnek biztosítania kell, hogy az exportáló gyártó minden releváns információt benyújtson a Bizottságnak. Ez egy kérdőív kitöltésével jár, amely egy meghatározott reprezentatív múltbeli időszak széles körű kereskedelmi adataira terjed ki, illetve az ilyen adatokat ellenőrző vizsgálatba való beleegyezést, amelynek része lehet egy ellenőrző látogatás. Az exportáló gyártó nem „működhet részlegesen együtt” úgy, hogy csak szelektív módon szolgáltat adatokat. Bármely ehhez hasonló magatartásból a Bizottság az együttműködés hiányára következtet, és ez a kérelem elutasításához vezet.

#### 2.6. *Hogyan történik a bizalmas információk védelme?*

Az alaprendelet 19. cikkében megállapított titoktartási szabályokat minden dömpingellenes vám-visszatérítési kérelemmel kapcsolatosan beérkezett információra alkalmazni kell.

#### 2.7. *Mekkora összeget lehet visszatéríteni?*

A kérelem elfogadhatóságának és indokoltságának megállapítását követően a vizsgálat eredménye a következő lehet:

— A megfizetett dömpingellenes vámokat nem térítik vissza, ha a dömpingkülönbözlet egyenlő vagy magasabb, mint a beszedett dömpingellenes vám,

vagy

— a megfizetett dömpingellenes vámok egy részét visszafizetik, ha a dömpingkülönbözlet a beszedett dömpingellenes vám összege alá csökkent,

vagy

— a megfizetett dömpingellenes vámok teljes összegét visszatérítik, ha a dömpingkülönbözlet a beszedett dömpingellenes vámmal szemben megszűnt.

#### 2.8. *Mi a visszatérítési vizsgálat befejezésének határideje?*

A Bizottságnak bármely vám visszatérítéséről rendszerint 12 hónapon belül határoznia kell, és semmilyen körülmények között nem telhet el 18 hónapnál több attól az időponttól, amikor a Bizottság a bizonyítékokkal megfelelően alátámasztott visszatérítési kérelmet kézhez kapta. Az alaprendelet 11. cikke (8) bekezdésének negyedik francia bekezdése szerint egy kérelmet akkor kell bizonyítékokkal megfelelően alátámasztottnak tekinteni, amennyiben tartalmazza a kért dömpingellenes vámokra vonatkozó pontos információkat, az ilyen vámok megállapítására és fizetésére vonatkozó valamennyi kapcsolódó vámkormányt és a rendes értékre vonatkozó információkat (beleértve egy analóg országbeli rendes értéket egy nem piacgazdasággal rendelkező országból származó export esetében, amikor az exportáló gyártó nem tudja bizonyítani, hogy a piacgazdasági feltételek érvényesülnek – lásd a 3.5. és a 4d. pontokat alább – és az exportáló gyártó exportárait, amelyre a vám vonatkozik (lásd a 4. pontot alább).

<sup>(1)</sup> A termékkódokat azzal a céllal hozták létre, hogy az Európai Unióban gyártott és oda behozott, valamint az Unióban értékesített valamennyi termék termékjellemzőinek minden egyes típusára és lehetséges kombinációjára vonatkozó dömpingkülönbözletet kiszámítsák.

Ha a visszatérítést helyben hagyják, a tagállami hatóságoknak a visszatérítési határozatról szóló bizottsági értesítés napját követő kilencven napon belül teljesíteniük kell a kifizetéseket.

### 3. A kérelem

#### 3.1. A kérelem formája

A kérelmet írásban, az Unió hivatalos nyelveinek egyikén és a kérelmező vagy a kérelmező képviselőjére felhatalmazott személy által aláírva kell benyújtani. A kérelmet az ezen értesítés I. mellékletben csatolt formanyomtatványon kell benyújtani.

A kérelemnek egyértelműen fel kell tüntetnie a visszaigénylés teljes összegét, valamint meg kell határoznia az ennek alapjául szolgáló konkrét ügyleteket.

A kérelemnek a dömpingkülönbözöt csökkentésére vagy megszüntetésére kell alapulnia. A kérelemnek tartalmaznia kell egy arra vonatkozó nyilatkozatot is arról, hogy a kérelmező exportáló gyártó üzletfelének a dömpingkülönbözete – amely alapján a vámokat megállapították – csökkent vagy megszünt.

#### 3.2. A kérelem benyújtása

A kérelmet azon tagállam illetékes hatóságaihoz kell benyújtani, amelynek területén a dömpingellenes vámok által érintett terméket szabad forgalomba bocsátották. Az illetékes hatóságok listája megtalálható a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.

A tagállamoknak a kérelmet és valamennyi releváns dokumentumot haladéktalanul továbbítaniuk kell a Bizottsághoz.

#### 3.3. A kérelem benyújtására vonatkozó határidők

##### a) Hathónapos határidő

Valamennyi visszatérítési kérelmet az alaprendelet 11. cikkének (8) bekezdése második francia bekezdésében meghatározott hat hónapos határidőn<sup>(1)</sup> belül kell a megfelelő tagállam illetékes hatóságaihoz benyújtani.

A hathónapos határidőt olyan esetekben is be kell tartani, amikor a szóban forgó vámot kivető rendeletet az Európai Unió Törvényszéke előtt támadják meg, vagy a rendelet alkalmazhatóságát nemzeti közigazgatási szervek vagy jogi testületek előtt támadják meg (lásd a fenti 2.3. b) pontot).

Az adott esettől függően a hathónapos határidőt a következő dátumtól kell számolni:

— egy végleges vámokat kivető, illetve az összegek beszedését átmeneti vámokkal biztosító rendelet hatálybalépésének napja, amennyiben az ideiglenes vámokat véglegesen beszedték,

vagy

— a végleges dömpingellenes vámok meghatározásának napja, azaz a vámáru-nyilatkozat vámhatóságok általi elfogadásának napja a Közösségi Vámkódex 221. cikke értelmében,

vagy

— amennyiben a vámok pontos összegének a meghatározása utólagos vizsgálattal történik, a fizetendő vámok meghatározásának későbbi dátumát kell alkalmazni.

##### b) A kérelem benyújtásának időpontja

A kérelem Bizottságnak történő továbbításakor a tagállamnak fel kell tüntetnie a kérelem benyújtásának a napját, azaz azt a dátumot, amelyen a tagállam illetékes hatósága ténylegesen megkapta a kérelmet.

Saját érdekében a kérelmezőnek a megfelelő tagállam hivatalaiban a kérelmének átvételét igazoló dokumentumot kell kérnie. Például:

— a postán beküldendő kérelmeket tértivevénnyel ellátott ajánlott küldeményként lehet feladni,

— egy faxnak a tagállam illetékes hatósága általi kézhezvételének dátumát a sikeres küldés-visszaigazolásán és a fax forgalmi kimutatásában szereplő dátum alapján lehet megállapítani,

<sup>(1)</sup> A határidő kiszámítására vonatkozóan lásd az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendeletet (HL L 124., 1971.6.8., 1. o.).

— a hivatalos átvételi elismervény időpontja, amikor a kérelmet személyesen vagy elektronikus úton benyújtották.

#### 3.4. A kérelmezőtől bekért bizonyítékok

Azért, hogy a Bizottság gyorsabban dolgozhassa fel a visszatérítési kérelmet, a kérelmező lehetőség szerint<sup>(1)</sup> az érintett tagállamhoz benyújtott kérelméhez csatolhatja az alábbi bizonyítékokat:

- a) valamennyi számla/számlák és egyéb okmányok, amelyek a vám eljárások alapját képezték;
- b) az igényelt támogatás tárgyát képező importügyleteket bemutató valamennyi vámkománny, amelyek részletesen bemutatják a kivetendő vámok összege számításának alapját (a vámkezelte árúk típusa, mennyisége és értéke, valamint az alkalmazott dömpingellenes vámok mértéke) és a kivetett dömpingellenes vámok pontos összegét;
- c) nyilatkozatok arról, hogy:
  - i. a beszedett vámokat nem térítette meg az exportáló gyártó fél vagy bármely harmadik fél;
  - ii. a kérelem alapját képező árak valóságosak;
  - iii. a figyelembe vett értékesítés(ek) óta, azokkal egy időben, vagy azokat megelőzően nem került sor kompenzációs megállapodás megkötésére;
- d) a rendes értékre és az exportárakra vonatkozó információk, amelyek bemutatják, hogy a dömpingkülönbség az érvényes vámszint alá csökkent vagy megszűnt. Erre különösen szükség van abban az esetben, amikor a kérelmező az exportáló gyártóval társult viszonyban áll.

Ha a kérelmező az exportáló gyártó féllel nem áll társult viszonyban, illetve ha a releváns információ nem áll azonnal rendelkezésre, a kérelemhez csatolni kell az exportáló gyártó fél azon nyilatkozatát, amely szerint a dömpingkülönbség csökkent vagy megszűnt, és hogy ezt megerősítendő a Bizottság rendelkezésére bocsát minden releváns adatot. Ezek a rendes értékekről és az exportárakról szóló információk egy olyan reprezentatív időszakra nézve, amelyben az árúkat az Unióba exportálták. A Bizottság a későbbiekben egy megfelelő reprezentatív időszakot jelöl ki az elemzés céljából (lásd alul a 4.1. pont a) alpontját).

Ha az exportáló gyártó székhelye egy nem piacgazdasággal rendelkező országban található, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint határozzák meg, hacsak az exportáló gyártó nem kap piacgazdasági elbánást a 2. cikk (7) bekezdésének c) pontja értelmében (a nem piacgazdasággal rendelkező országokra vonatkozó további információkért lásd a 3.5. pontot alul).

- e) a kérelmezővel kapcsolatos céginformációk;
- f) meghatalmazás, amennyiben a kérelmet harmadik fél nyújtja be;
- g) a visszatérítés tárgyát képező importügyletek listája (a kérelmező dolgát megkönnyítendő, ezen értesítéshez II. mellékletként egy előzetesen megformázott igénylőlap lett csatolva);
- h) a visszatérítés tárgyát képező dömpingellenes vámok kifizetéséről szóló igazolás.

Az eredeti számlák, vámáru-nyilatkozatok és egyéb ilyen okmányok másolatait azok – értelemszerűen a kérelmező vagy az exportáló gyártó fél által biztosított – hitelesítő nyilatkozataival együtt kell benyújtani. Emellett ezen okmányokat, illetve ezek fordításait az Unió hivatalos nyelvén kell benyújtani.

A Bizottság ezután megvizsgálja, hogy a kérelem minden, a kérelmezőtől megkövetelt adatot tartalmaz-e. Szükség esetén a Bizottság tájékoztatja a kérelmezőt a még benyújtandó információkról, és a bekért bizonyítékok benyújtására ésszerű reprezentatív időtartamot ír elő. A Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a kérelem aláírására további igazoló dokumentumokat bekérjen.

#### 3.5. Bizonyítékok a nem piacgazdasággal rendelkező országokból származó export esetében

Amennyiben a nem piacgazdasággal rendelkező országokból származó exportra kivetett vámok esetében kérelmeznek visszatérítést és nem adják meg a piacgazdasági elbánást, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint határozzák meg.

<sup>(1)</sup> Amennyiben a kérelem benyújtásakor nem áll rendelkezésre információ, az ilyen információt a benyújtást követően közvetlenül a Bizottságnak kell megküldeni.

Amennyiben a rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országban alkalmazott ár vagy számított érték alapján állapítják meg, a kérelmezőnek meg kell határoznia egy analóg országbeli gyártót és kezdeményeznie kell az együttműködést azzal.

A kérelmezőnek együttműködést kell kezdeményeznie ugyanazokkal a vállalkozásokkal, amelyek az eredeti vizsgálatban is részt vettek, hacsak nem tudja bizonyítani, hogy más gyártók ugyanabból az országból vagy egy másik analóg ország adatai jobban megfelelnek.

Amennyiben a kérelmezőnek nem sikerül együttműködést kialakítania, javasolhat egyéb módszereket a 2. cikk (7) bekezdésének a) pontja értelmében és egy ilyen egyéb módszer alapján is benyújthatja a rendes érték kiszámításához szükséges adatokat. A kérelmezőnek kielégítő igazolást kell szolgáltatnia arról, hogy sikertelenül kísérelt meg együttműködést kialakítani az érintett termék valamennyi ismert gyártójával.

Amennyiben a kérelmező nem nyújt be ésszerű határidőn belül a rendes érték kiszámítására vonatkozó adatokat az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja értelmében, a Bizottság elutasítja a kérelmet az igazoló okmányok hiánya miatt.

### 3.6. Több kérelem benyújtása

Amint a kérelmező egyértelműen látja, hogy az érintett termékre kivetett dömpingellenes vám visszatérítésére egynél több kérelmet szeretne benyújtani, úgy arról értesítenie kell a Bizottságot. Ez az információ azért szükséges, hogy a Bizottság a leghatékonyabb és legeredményesebb módon szervezhesse meg a vizsgálatot.

## 4. A kérelem megalapozottságának értékelése

A Bizottság kapcsolatba lép az exportáló gyártóval és bekéri az annak rendes értékeiről és exportáiról szóló adatokat egy reprezentatív időszakra vonatkozóan. A kérelmet csak akkor lehet *bizonyítékokkal megfelelően alátámasztottnak* <sup>(1)</sup> tekinteni, amikor a Bizottság minden kért információt és a kitöltött kérdőíveket (ideértve a válaszok esetleges jelentős hiányosságaival kapcsolatosan küldött válaszokat is) kézhez kapta.

### a) Reprezentatív időszak

A felülvizsgált dömpingkülönbség meghatározásának céljából a Bizottság kijelöli a vizsgálni kívánt reprezentatív időszakot, amely rendszerint magában foglalja a visszatérítés tárgyát képező ügylet(ek) számlázási időpontját (időpontjait). Ez az időszak általában legalább hat hónapra terjed ki, és magában foglal egy, az exportáló gyártó első ügyletének számlázási dátumát megelőző időszakot is.

### b) A dömpingre vonatkozó kérdőívek

Az alaprendelet 6. cikkének (2) bekezdése szerint a kérelmezőnek szállító exportáló gyártónak és adott esetben a kapcsolódó importőr(ök)nek adatokat kell szolgáltatniuk a reprezentatív időszak alatt az Unióba irányuló valamennyi, és nem csak a kérelmezőnek tett értékesítéseikre vonatkozóan.

Az információk begyűjtése egy kérdőív segítségével történik, amelyet a kérelmező exportáló gyártó üzletfelének/feleinek (és minden kapcsolódó importőrnek az Unió területén) kell küldeni; a kérdőívet az elküldést követő 37 napon belül kell megválaszolni.

Az exportáló gyártó a bizalmas információkat megküldheti közvetlenül a Bizottságnak és nem a kérelmezőn keresztül. A kérdőívre adott válaszok betekinthesítő változatát és bármely egyéb bizalmas információt az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdésével összhangban kell kezelni. A nyilvános információkat betekintésre elérhetővé teszik az érdekelt felek számára.

### c) Piacgazdasági elbánás

Amennyiben az exportáló gyártó székhelye egy nem piacgazdasággal rendelkező országban található, úgy kérelmezheti a piacgazdasági elbánást a visszatérítési vizsgálat céljából. Ebben az esetben be kell nyújtania az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése c) pontja szerinti valamennyi szükséges információt.

Amennyiben megadják a piacgazdasági elbánást az exportáló gyártónak, a rendes értéket az exportáló gyártó saját árai és költségei alapján állapítják meg az alaprendelet 2. cikkének (1–6) bekezdéseivel összhangban.

Amennyiben a piacgazdasági elbánást nem adják meg, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja szerint állapítják meg (lásd a d) alpontot alul).

A piacgazdasági elbánás meghatározásának a visszatérítési vizsgálatban nincs a jövőre előretekintő jellege és csak a dömpingkülönbség megállapítása céljából alkalmazzák a visszatérítési reprezentatív időszakban.

<sup>(1)</sup> Lásd az alaprendelet 11. cikke (8) bekezdésének negyedik francia bekezdését.

A piacgazdasági elbánás megadása a visszatérítési vizsgálat alkalmazásában független attól, hogy az exportáló gyártó már kapott-e piacgazdasági elbánást az eredeti vizsgálatban, vagy hogy együttműködött-e az eredeti vizsgálatban.

d) A nem piacgazdasággal rendelkező országokból származó export

Amennyiben a nem piacgazdasággal rendelkező országokból származó exportra kivetett vámok esetében kérelmeznek visszatérítést és nem adják meg a piacgazdasági elbánást, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint határozzák meg (a kérelmező által benyújtandó szükséges igazolásokért lásd a 3.5. pontot).

e) Ellenőrző látogatások

Az információkat benyújtó feleknek tudatában kell lenniük annak a ténynek, hogy a Bizottság megvizsgálhatja az ellenőrző látogatás útján kapott információkat az alaprendelet 16. cikkével összhangban.

#### 4.1. A megalapozottság vizsgálata

a) Általános módszertan

A felülvizsgált dömpingkülönbözlet megállapítása a reprezentatív időszakra vonatkozóan a következők összehasonlításával történik:

- rendes érték(ek),
- és az exportár(ak)

az exportált termék(ek)re vonatkozóan, az alaprendelet 2. cikkének releváns rendelkezéseivel összhangban.

Az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdése előírja, hogy „ugyanazt a módszert kell alkalmazni, mint amelyet a vám megállapítását eredményező eredeti vizsgálat alkalmával használt, kellőképpen figyelembe véve a 2. cikket (A dömping meghatározása) és különösen annak (11) és (12) bekezdését (Súlyozott átlagok használata a dömpingkülönbözlet számításakor), valamint a 17. cikket (Mintavétel).”

A Bizottság a felülvizsgált dömpingkülönbözlet számítását – az alaprendelet 17. cikkének és különösen annak (3) bekezdése rendelkezései alapján – a kérelem/kérelmek által érintett exportáló gyártók, terméktípusok vagy ügyletek köréből vett mintára alapozhatja. A mintavételt akkor kellene alkalmazni, ha az érintett exportáló gyártók, terméktípusok vagy ügyletek száma olyan magas, hogy az egyedi vizsgálatok túlzott terhet jelentenének, és akadályoznák a vizsgálat megfelelő időben történő befejezését. Ezt egy, az első kérelem benyújtásának napjától számított legalább hat hónapos, vagy a végleges intézkedések meghozatalának napjától számított tizenkét hónapos időszakra (amennyiben ez a későbbi időpont) határozzák meg.

b) Az alaprendelet 11. cikke (10) bekezdésének végrehajtása

Amennyiben az exportárt az alaprendelet 2. cikke (9) bekezdésének megfelelően határozzák meg, a Bizottság az exportárt a kifizetett dömpingellenes vám összegének levonása nélkül számítja ki, amennyiben döntő bizonyítékok vannak arra nézve, hogy a vám megfelelő módon megjelenik a viszonteladói árakban és az azt követő eladási árakban az Unió területén. A Bizottság megvizsgálja, hogy a független uniós fogyasztók felé kínált értékesítési árak növekedése az eredeti és a visszatérítési vizsgálati időszak között magában foglalja-e a dömpingellenes vámokat.

c) A felülvizsgálat során tett megállapítások használata

A visszatérítési kérelem vizsgálata során a Bizottság bármikor határozhat az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban időközi felülvizsgálat kezdeményezéséről. A visszatérítési kérelemre vonatkozó eljárást a felülvizsgálat lezárultáig felfüggesztik.

A felülvizsgálat során tett megállapításokat azzal a feltétellel lehet felhasználni a visszatérítési kérelem megalapozottságának meghatározására, hogy a visszatérítés tárgyát képező ügyletek számlázási dátuma a felülvizsgálat vizsgálati időszakába esik.



#### d) Extrapoláció

A fenti c) pont ellenére a hatékony ügykezelés érdekében, a bármely vizsgálatra megállapított dömpingkülönbözetet ki lehet vetíteni azokra a visszatérítésre benyújtott behozatali ügyletekre vonatkozóan, amelyek nem az adott vizsgálati időszakban történtek. Ez az alábbi feltételektől függ:

- az extrapolációt csak egy vizsgált időszakkal közvetlenül szomszédos időszakra lehet alkalmazni,
- az adott vizsgálat eredményeit csak egy legfeljebb hat hónapig tartó időszakra lehet kivetíteni,
- az extrapolációt csak akkor lehet alkalmazni, ha a dömpingkülönbözetet lezárt vizsgálat alapján számították ki és határozták meg,
- az extrapolációt csak egy, a teljes visszatérítési kérvényhez képest viszonylag alacsony vámösszegre lehet alkalmazni.

#### 4.2. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, amikor a kérelmező vagy az exportáló gyártó vagy egy analóg országbeli gyártó (adott esetben):

- hamis vagy megtévesztő információkat szolgáltat,  
vagy
- a releváns információkhoz való hozzáférést megtagadja vagy azokat nem biztosítja ésszerű időszakon belül,  
vagy
- jelentős mértékben hátráltatja a vizsgálat menetét, ideértve a Bizottság által szükségesnek ítélt mélységű információellenőrzés akadályozását,

az információkat figyelmen kívül hagyják és a Bizottságnak majd azt a következtetést kell levonnia, hogy a kérelmező nem teljesítette a bizonyítási teherre vonatkozó kötelezettségeit.

#### 4.3. Nyilvánosságra hozatal

Mihelyt lezárul a kérelem megalapozottságának vizsgálata, a kérelmező értesítést kap az alapvető tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a Bizottság határozatot kíván hozni a visszatérítési kérelemről. Az együttműködő exportáló gyártók csak a rájuk vonatkozó konkrét adatok feldolgozásáról, különösképpen az ezek alapján végzett, a rendes értékekre és az exportárakra vonatkozó számításokról kaphatnak felvilágosítást.

### 5. A kérelem elbírálása

#### 5.1. A megtérítendő különbözlet

A kérelmezőnek megtérítendő különbözetet rendszerint a beszedett vámok és a visszatérítési vizsgálat során megállapított dömpingkülönbözlet különbségeként számítják ki, mint abszolút összeg.

#### 5.2. Folyósítás

A visszatérítést az a tagállam, amelyre vonatkozóan a dömpingellenes vámokat megállapították, majd később beszedték, rendszerint a visszatérítési határozatról szóló értesítés napját követő kilencven napon belül köteles folyósítani.

A tagállamok nemzeti jogszabályaikban határozhatják meg, hogy a 90 nap után tett fizetések után kellekamatot fizetni.

#### 5.3. A visszatérítési határozat visszavonása

Ha a későbbiekben fény derül arra, hogy a visszatérítési határozat alapjául szolgáló információk hamisak vagy hiányosak, a határozatot visszamenő hatállyal visszavonják. Sőt, az a tény, hogy a visszatérítési határozatot hamis vagy hiányos információk alapján hozták, azt jelenti, hogy hiányzik e határozat objektív jogalapja, ezáltal e körülmény *ab initio* (kezdetől fogva) megfosztja az érintett importőrt a visszatérítésre való jogosultságtól, és igazolja az említett határozat visszavonását.

Az eredeti dömpingellenes vámokhoz kapcsolódóan megtérített összegeket a visszavonás következményeképpen újra beszedik.

Mihelyt a Bizottság meghozta a visszatérítés visszavonásáról szóló határozatot, az érintett tagállam az alaprendelet 11. cikke (8) bekezdésével összhangban, az indokolatlanul megtérített összegek felségterületén való behajtásával biztosítja e határozat megfelelő módon történő végrehajtását.

Az érintett tagállam illetékes hatóságai az ilyen határozat végrehajtásakor a nemzeti joguk anyagi jogi és eljárási jogi szabályaival összhangban járnak el. A nemzeti jog alkalmazása nem érintheti a korábbi visszatérítési határozat visszavonásáról szóló bizottsági határozat hatályát és eredményességét.

#### 5.4. *Átláthatóság*

Az alaprendelet 11. cikkének (8) bekezdése szerinti bizottsági határozatok betekinthező változata megtalálható a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.

---

## I. MELLÉKLET

VISSZATÉRÍTÉSI KÉRELEM <sup>(1)</sup>

## ALAPINFORMÁCIÓK

A kérelmező neve, címe, elérhetőségei

A kérelem benyújtásának időpontja

Az érintett termék

KN-kód

Az első ügylet időpontja

Ez több kérelem egyike?

Igen Nem 

Ha igen:

A kérelem által érintett  
ügyletek száma

Ha nem:

A legutóbbi ügylet időpontja  
valamint

az összes ügylet száma

Alulírott kérelmező ezúton kéri az alábbi összegre a visszatérítést:

Alulírott kérelmező ezúton nyilatkozik arról, hogy exportáló gyártó üzletfele(i) dömpingkülönbözete – amely alapján a fenti vámokat megállapították – csökkent vagy megszűnt.

Aláírás

<sup>(1)</sup> A formanyomtatvány elektronikus formában elérhető az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságának honlapján:  
<http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

## BIZONYÍTÉKOK/IGAZOLÓ DOKUMENTUMOK (\*)

A csatolt számlák száma	<input type="text"/>
Vámkezelési okmányok száma	<input type="text"/>
Nyilatkozat a visszafizetés bármely harmadik személy általi elmaradásáról	<input type="text"/>
Nyilatkozat az árak valódiságáról	<input type="text"/>
Nyilatkozat a kompenzációs megállapodások hiányáról	<input type="text"/>
Információ a rendes értékről és exportárakról az előző hat hónapra vonatkozóan <i>vagy</i> Az exportáló gyártó(k) nyilatkozata az együttműködés kezdeményezéséről	<input type="text"/>
Céginformációk	<input type="text"/>
Meghatalmazás ( <i>választható</i> )	<input type="text"/>
Importügyletek listája	<input type="text"/>
A dömpingellenes vámok kifizetéséről szóló igazolás (Erre az igazolásra nincs szükség, amennyiben a kifizetést az illetékes nemzeti hatóság felfüggesztette a vámok vitatása miatt)	<input type="text"/>

(\*) Valamennyi benyújtott dokumentumnak az eredeti példány másolatának kell lennie és a kérelmezőnek vagy exportáló gyártó ügyfelének bizonyítania kell azok hitelességét. Emellett ezen okmányokat, illetve ezek fordításait az Unió egyik hivatalos nyelvén kell benyújtani.

II. MELLÉKLET

IMPORTÜGYLETEK TÁBLÁZATA <sup>(1)</sup>

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Ügylet #	Vásárlást igazoló számla #	Vásárlást igazoló számla kelte	A szállító/exportőr neve	A gyártó neve a származási országban	Származási ország	Terméktípus (név)	Terméktípus (hivatkozási vagy modellszám)	Vámtarifa-szám/KN-kód	Vásárolt mennyiség	Számlaérték	Pénznem	Egységár	A számla kifizetésének időpontja
1													
2													
3													
4													
5													
6													

o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	ab
Fizetési hivatkozás	Átváltási árfolyam	Számlaérték az importőr pénznemében	Incoterms	A szállítás időpontja	Fuvardíj összege	Vámnyilvántartás (EV #)	A vámhatóságok által megfelelően megállapított vámok időpontja	Vámérték (a vámmérték alapja)	Pénznem	Dömpingel- lenes vámtétel (%)	Dömpingel- lenes vám összege	A vámfizetés időpontja	Fizetési hivatkozás

<sup>(1)</sup> A formanyomtatvány elektronikus formában elérhető az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságának honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Magyarázó megjegyzések a táblázathoz:

a	Ügylet #	Minden egyes ügyletet egy sorszámmal kell jelölni, amelyeket fel kell tüntetni a vonatkozó igazoló dokumentumokon (pl.: számlák) is.
h	Terméktípus hivatkozási száma vagy modellszám	Adja meg a kereskedelmi hivatkozási számot vagy a termékkódot.
s	A szállítás időpontja	Adja meg az időpontot, amikor a szállító a terméket leszállította.
w	Vámérték (a vámmérték alapja)	Ennek a vámnyilvántartásban szereplő vámértéknek kell lennie. A vámérték rendes esetben a számlaértéken plusz fuvar/biztosítási költségeken alapul.
v	A vámhatóságok által megfelelően megállapított vámok időpontja	A vámok vámhatóságok általi megállapításának időpontja, amely rendes esetekben a vámáru-nyilatkozat elfogadásának időpontja.
aa	A vámfizetés időpontja	Az az időpont, amikor a vámokat a vámhatóságnak ténylegesen megfizették. Így annak az időpontnak kell lennie, amikor az érintett összeget a vállalkozás bankszámlájáról a vámhatóság bankszámlájára átutalták.
	Fizetési hivatkozás	Hivatkozás benyújtása a számlafizetési bizonylathoz (pl.: bankszámlakivonat száma és kelte).
	Pénznem	Kérjük használja az ISO-kódokat. Az ISO-kódok listája elérhető a következő internetcímen: <a href="http://publications.europa.eu/code/hu/hu-5000700.htm">http://publications.europa.eu/code/hu/hu-5000700.htm</a>

#### Incoterms

EXW	Üzemből
FCA	Költségmentesen a fuvarozónak
FAS	Költségmentesen a hajó oldalához
FOB	Költségmentesen a hajófedélzetre
CFR	Költség és fuvardíj
CIF	Költség, biztosítás és fuvardíj
CPT	Fuvarozás fizetve ...-ig
CIP	Fuvarozás és biztosítás fizetve ...-ig
DAF	Határra szállítva
DES	Leszállítva, hajón
DEQ	Leszállítva, rakparton (vámfizetéssel)
DDU	Vámfizetés nélkül leszállítva
DDP	Vámfizetéssel leszállítva

## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2014/C 164/10)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemtől szülő, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 11. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott napon hatályukat veszítik, amennyiben nem indul felülvizsgálat az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően.

### 2. Az eljárás

Az uniós gyártók írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy észrevételezzék.

### 3. Határidő

A fentiek alapján az európai uniós gyártók ezen értesítés közzétételének napjával kezdődően írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium<sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az 1225/2009/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Gyűrűs iratgyűjtő szerkezetek	A Kínai Népköztársaság	dömpingellenes vám	A Tanács 157/2010/EU végrehajtási rendelete (HL L 49., 2010.2.26., 1. o.) az intézkedés kiterjesztése a Vietnámban feladott termékek behozatalára az 1208/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 232., 2004.7.1., 1. o.); az intézkedés kiterjesztése a Laoszi Népi Demokratikus Köztársaságban feladott termékek behozatalára a 33/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 7., 2006.1.12., 1. o.)	2015.2.27.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon, éjfélkor veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7247 – Fresenius SE &amp; CO/Sistema JSFC/JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 164/11)

1. 2014. május 21-én az Európai Bizottság a 139/2004/EK rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Fresenius SE & Co. KGaA (a továbbiakban: Fresenius, Németország) közvetve 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a Fresenius Kabi Deutschland GmbH és a Sistema JSFC (a továbbiakban: Sistema, Oroszországi Föderáció) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás, a Fresenius Kabi Binnopharm GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Fresenius Kabi Binnopharm) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Fresenius esetében: egészségügyi szolgáltatásokkal foglalkozó, világszerte működő csoport, amelynek tevékenysége infúziók, transzfúziók és kórházi élelmiszerek fejlesztésére, forgalomba hozatalára és értékesítésére irányul elsősorban a dialízis-kezelés területén, ideértve a betegek kórházi és orvosi ellátását,
- a Sistema esetében: magántőke-befektetési csoport, amelynek tevékenysége az alábbi ágazatokra: távközlés, kőolaj, villamos energia, fogyasztási cikkek, csúcstechnológia (biotechnológia és gyógyszerek), valamint egyéb ágazatokra irányul, elsősorban az Oroszországi Föderáció területén,
- a Fresenius Kabi Binnopharm esetében: a társaság tevékenysége gyógyszerészeti termékek, hepatitis B oltóanyagok és számos más biotechnológiai úton előállított gyógyszer, továbbá infúziós és vértranszfúziós megoldások, parenterális és enterális táplálékok, valamint az onkológia területén használatos generikus gyógyszerek előállítására és forgalmazására irányul az Oroszországi Föderáció és a Független Államok Közössége területén.

3. Az Európai Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. Az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye<sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. Az Európai Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be az Európai Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell az Európai Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7247 – Fresenius SE & CO/Sistema JSFC/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.



## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe a(z) 583/2014/EU bizottsági rendelet értelmében felvett Al-Nusrah Front for the People of the Levant és Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad számára**

(2014/C 164/12)

1. A 2002/402/KKBP közös álláspont<sup>(1)</sup> értelmében az Unió elrendeli, hogy az 1267(1999) és az 1333(2000) BTH alapján összeállított, és az 1267(1999) BTH-val létrehozott ENSZ-bizottság által rendszeresen felülvizsgált jegyzékben említetteknek megfelelően fagyassza be az al-Kaida szervezet tagjai, valamint a velük összeköttetésben álló személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait.

Az ENSZ-bizottság által összeállított jegyzék az alábbiakra terjed ki:

- az al-Kaida,
- az al-Kaidával összeköttetésben álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek, testületek és csoportok, továbbá
- az említett, összeköttetésben álló személyek, szervezetek, testületek és csoportok tulajdonát képező, ezek ellenőrzése alatt álló vagy ezeket más módon támogató jogi személyek, szervezetek és testületek.

Az alábbi cselekmények, illetve tevékenységek jelzik azt, hogy valamely személy, csoport, vállalkozás vagy szervezet „összeköttetésben áll” az al-Kaidával:

- a) az al-Kaida vagy az azzal összeköttetésben álló bármely sejt, fiókszervezet vagy frakció által, azzal együttműködve, annak nevében, képviselésében vagy javára elkövetett cselekmények vagy tevékenységek finanszírozásában, tervezésében, elősegítésében, előkészítésében, illetve elkövetésében való részvétel;
- b) fegyver és kapcsolódó felszerelés biztosítása, eladása vagy szállítása bármelyikük számára;
- c) bármelyik említett szervezet számára történő toborzás; vagy
- d) egyéb támogatás nyújtása bármelyikük cselekményeihez, illetve tevékenységeihez.

2. Az ENSZ-bizottság 2014. május 22-én úgy határozott, hogy a vonatkozó jegyzékbe felveszi az Al-Nusrah Front for the People of the Levant és a Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad nevét. Ezenfelül az ENSZ-bizottság 2014. május 14-én úgy határozott, hogy módosítja a jegyzékben szereplő bejegyzéseket azáltal, hogy a megfelelő jegyzékeket kiegészíti az Al-Nusrah Front for the People of the Levant és a Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad nevével. Az Al-Nusrah Front for the People of the Levant és a Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad bármikor – igazoló dokumentumokkal kiegészített – kérelmet terjeszthetnek az ENSZ ombudsmanja elé annak érdekében, hogy az ombudsman vizsgálja felül az őket az ENSZ fent említett jegyzékébe felvevő döntést. E kérelmet a következő címre kell elküldeni:

United Nations – Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
United States of America  
Tel. +1 2129632671  
Fax +1 2129631300/3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

További információk az alábbi internetcímen találhatóak: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 4. o.

3. A 2. bekezdésben említett ENSZ-határozat alapján a Bizottság elfogadta az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> I. mellékletét módosító 583/2014/EU<sup>(2)</sup> rendeletet. A 881/2002/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 7a. cikkének (1) bekezdése szerinti módosítás kiegészíti az e rendelet I. mellékletében (a továbbiakban: I. melléklet) szereplő jegyzéket az Al-Nusrah Front for the People of the Levant és a Jama'Atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad nevével.

A 881/2002/EK rendelet alábbi intézkedései vonatkoznak az I. mellékletbe felvett személyekre és szervezetekre:

1. az érintett személyek és szervezetek tulajdonát képező, illetve birtokában lévő vagy általuk ellenőrzött valamennyi pénzeszköz és gazdasági erőforrás befagyasztása, továbbá azok részükre vagy javukra közvetlen vagy közvetett módon történő rendelkezésre bocsátásának mindenkire vonatkozó tilalma (2. és 2a. cikk<sup>(3)</sup>); és
2. az érintett személyek és szervezetek bármelyike részére közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítségnyújtás vagy képzés felajánlásának, eladásának, nyújtásának vagy szállításának tilalma (3. cikk).

4. A 881/2002/EK rendelet 7a. cikke<sup>(4)</sup> felülvizsgálati eljárásról rendelkezik, amennyiben a jegyzékbe felvettek észrevételeket nyújtanak be a jegyzékbe vétel okaira vonatkozóan. A(z) 583/2014/EU rendelet I. mellékletébe felvett személyek és szervezetek kérelmet intézhetnek a Bizottsághoz a jegyzékbe vételük okaira vonatkozóan. Ezt a kérelmet a következő címre kell elküldeni:

European Commission  
„Restrictive measures”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/ Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően eljárást indíthatnak a(z) 583/2014/EU rendelet ellen az Európai Unió Bíróságánál.

6. A szabályszerűség érdekében felhívjuk az I. mellékletbe felvett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az említett rendelet 2a. cikkével összhangban kérelemmel fordulhatnak az érintett tagállam(ok) 881/2002/EK rendelet II. mellékletében felsorolt illetékes hatóságaihoz arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat használhassanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy meghatározott kifizetések teljesítése érdekében.

---

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(2)</sup> HL L 160, 2014.5.29., 27. o.

<sup>(3)</sup> A 2a. cikket az 561/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 82., 2003.3.29., 1. o.) illesztette be a rendeletbe.

<sup>(4)</sup> A 7a. cikket az 1286/2009/EU tanácsi rendelet (HL L 346., 2009.12.23., 42. o.) illesztette be a rendeletbe.



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**